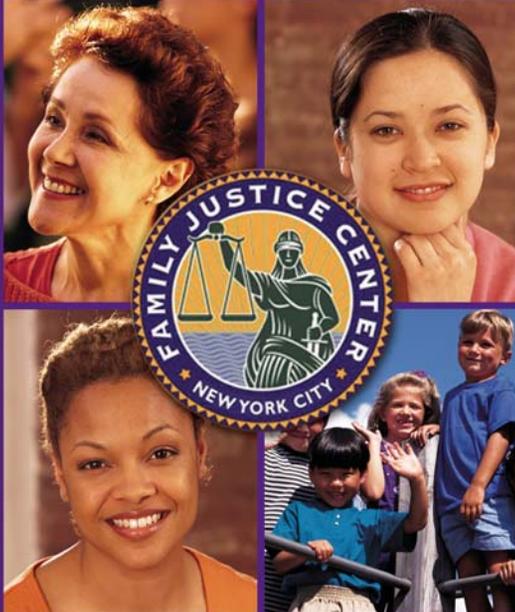


# New York City Family Justice Center

بلدية نيويورك  
مركز العدالة العائلية

350 JAY STREET , 15<sup>TH</sup> FLOOR  
BROOKLYN , NEW YORK 11201

## BROOKLYN



# NYC

Michael R. Bloomberg  
Mayor

إذا كنت أنت أو أي شخص تعرفينه  
ضحية العنف المنزلي، فإن المساعدة متوفرة

في حالة الطوارئ، اتصل بالرقم ٩١١  
لمعرفة الخدمات الأخرى لبلدية نيويورك، اتصل بالرقم ٣١١

الخط الساخن للعنف المنزلي في بلدية نيويورك

1-800-621-HOPE (4673)  
1-866-604-5350 (TDD)

كل الجهات المذكورة أعلاه تقدم  
المساعدة طوال ٢٤ ساعة وبكافة اللغات

جهات أخرى تقدم المساعدة:

الإساءة إلى الأطفال ومعاملتهم بقسوة  
(السجل المركزي لولاية نيويورك)  
1-800-342-3720

مركز المعلومات المتعلقة بضحايا الجرائم المرتكبة بحق المسنين  
(إدارة شؤون المسنين في بلدية نيويورك)

212-442-3103

الخط الساخن لإدارة الهجرة في نيويورك

1-800-566-7636

الخط الساخن لإدارة الشرطة في نيويورك للإبلاغ عن الجرائم الجنسية

212-267-RAPE (7273)

برنامج (VINE) للإبلاغ اليومي عن الضحايا  
(إدارة الإصلاح في بلدية نيويورك)

1-888-VINE-4NY (8463-469)

خط الشبيبة

(إدارة الشبيبة والتنمية الاجتماعية في بلدية نيويورك)  
1-800-246-4646

# NYC

Michael R. Bloomberg  
Mayor

**Mayor's Office to  
Combat Domestic Violence**

Yolanda B. Jimenez  
Commissioner

Charles J. Hynes  
District Attorney  
Kings County District  
Attorney's Office

الشركاء:

- The Arab-American Family Support Center/ Tamkeen
- Barrier Free Living
- CAMBA
- Center Against Domestic Violence
- Dwa Fanm
- The Financial Clinic
- Good Shepherd Services Safe Homes Project
- Help Roads/HELP USA
- inMotion, Inc.
- Jewish Association for Services for the Aged
- Jewish Board of Family & Children's Services
- Kings County District Attorney's Office
- Metropolitan Council on Jewish Poverty
- New Destiny Housing Corporation
- New York Asian Women's Center
- New York City Anti-Violence Project
- New York City Department for the Aging
- New York City Department of Information Technology & Telecommunications
- New York City Department of Probation
- New York City Health & Hospitals Corporation
- New York City Housing Authority
- New York City Human Resources Administration
- New York City Police Department
- New York Legal Assistance Group
- New York State Division of Parole
- Ohel Children's Home & Family Services
- Puerto Rican Family Institute
- Safe Horizon
- Sakhi for South Asian Women
- Sanctuary for Families
- South Brooklyn Legal Services
- STEPS to End Family Violence
- Urban Justice Center
- WISE (Working in Support of Education)



## ما هو مركز العدالة العائلية؟

إن مركز العدالة العائلية التابعة لبلدية مدينة نيويورك في كوينز هو مركز لاستقبال المراجعين من ضحايا العنف المنزلي وأطفالهم. ولتيسير الحصول على المساعدة، تم توفير العديد من الوكالات في المركز المذكور. كافة الخدمات مجانية و متاحة لكافة الضحايا. وبإمكاننا مساعدتك مهما كانت اللغة التي تتكلمينها.

عندما تزورين المركز بإمكانك أن تتوقعي هناك توفر جو من الأمان والاهتمام ويتم تقديم الخدمات والدعم بشكل شخصي. ولدى زيارتك الأولى للمركز سوف تلقتين بأخصائية في شؤون المراجعين وسوف تتحدث معك هذه الأخصائية عن الخدمات التي تحتاجينها. ثم تحيلك هذه الأخصائية إلى مديرة قضايا لكي تقوم بإرشادك في المركز.

وقع المركز في مبنى آمن لضمان سلامتك. ويجب عليك الذهاب إلى المكتب الأمني الخاص في ردهة مركز العدالة العائلية للتسجيل. ثم يطلبون منك المرور عبر جهاز كشف المعادن قبل الدخول إلى المركز. من فضلك احضري معك وثيقة مثبت هويتك عليها صورتك.

**كل شخص** له الحق في أن يعيش في بيت يشعر فيه بالأمان. إنك لست وحيدة. فإن مركز العدالة العائلية في بلدية نيويورك موجود لمساعدتك.

### الموقع وتعليمات الوصول:

350 Jay Street in downtown Brooklyn

**قطار الأنفاق الكهربائي:** خذي القطار A أو C أو F في شارع Jay Street، أو القطار 2 أو 3 أو 4 أو 5 إلى Borough Hall، أو القطار M أو R إلى شارع Lawrence Street.

### الباص:

الباصات رقم B25 و B26 و B38 و B51 و B54 و B57 و B61 و B65 و B67 و B75 كلها تقف قرب المركز.

### أوقات الدوام:

من الاثنين حتى الجمعة ومن الساعة ٩:٠٠ صباحاً حتى الساعة ٥:٠٠ مساءً.  
إن مركز العدالة العائلية هو مركز للمراجعة الشخصية. إذا كنت تعودين لمساعدة الخدمات، فعليك أن تأخذي موعداً معها 5111-250 (718).

## كيف يمكن لمركز العدالة العائلية أن يساعدني؟

إدارة القضايا بإمكانك اللقاء بمديرة قضايا لمناقشة كيفية الحفاظ على سلامتك ومعرفة الخدمات التي يقدمها المركز لمساعدتك.

الاستشارة وهي متوفرة لك ولأطفالك. وتتوفر الاستشارة سواء على أفراد من شخص إلى آخر كما تتوفر الاستشارة عن طريق مجموعات الدعم في المركز.

المعلومات القانونية حيث توفر محامون ومساعدو محامين للتحدث معك حول الشؤون القانونية مثل حضارة الأطفال وزيارتهم وشؤون الهجرة.

الشرطة سوف يقوم ضباط شرطة مكافحة العنف المنزلي من مديرية شرطة بلدية نيويورك في المركز بمساعدتك في الإبلاغ عن جريمة أو إعطائك معلومات عن المساعدة التي يمكن للشرطة أن تقدمها لك للحفاظ على سلامتك.

المراقبة القضائية يمكن لأحد ضباط المراقبة القضائية أن يساعدك إذا كان الشخص الذي الحق الأذى بك تحت الرقابة القضائية حالياً.

المقاضاة إن مكتب العنف المنزلي التابع لمكتب مدعي عام المقاطعة موجود في المركز وسيعاون معك لأن العنف المنزلي جريمة ويستطيع المكتب المذكور أن يجيب على أي سؤال يحضر بك عن نظام المقاضاة الجنائية.

غرفة الأطفال، موقع مارغريت يمكن لأطفالك ما فوق سن ٣ سنوات أن يلعبوا في غرفة الأطفال بينما تلقتين المساعدة في المركز.

خدمات إسائة معاملة المسنين حيث يتواجد هنا مختصون اجتماعيين ومحامون ومدعون عامون للمقاطعة لكي يساعدوك إذا كنت تعانين من إسائة المعاملة كشخص مسن.

خدمات الأكتفاء الذاتي يمكن لمنسقة الأكتفاء الذاتي أن تساعدك بإطلاعك على معلومات حول المساعدة العامة والتدريب على العمل والبرامج التعليمية.

الدعم الروحي هناك رجال دين متطوعون في المركز لكي يقدموا لك الدعم الروحي.

## الحفاظة على سلامتك

إذا أسيتت معاملاتك، فإن الخطوات التالية قد تساعدك على الحفاظة على سلامتك:

- اتصلي بالرقم ٩١١ إذا كنت في خطر أو اعتدى عليك زوجك.
- علمي أطفالك استعمال التلفون للاتصال بالشرطة وللذهاب إلى مكان آمن في حال وقوع حادث عنف.
- اعثري على مكان آمن حتى تلجأى إليه في الحالات الطارئة مثل مركز الشرطة المحلية.
- اقفلي كافة الأبواب والنوافذ ليلا ولدى مغادرتك البيت.
- أبلغي مدرسة/حضارة أطفالك عن الشخص المسموح له بأخذهم من المدرسة.
- اطلبي تبديل رقم هاتفك إلى رقم غير مسجل في دليل الهاتف.
- لا تكشفني عن عنوان بيتك وإذا أمكن لا تخبري الشخص المسيء إليك مكان سكنك.
- لا تخرجي من البيت لوحده.
- لا تسلكي نفس الطريق يومياً من بيتك إلى عملك ومن عملك إلى بيتك وغيري هذا الطريق باستمرار.
- إذا أمكن، دعي شخصاً ما يستقضي مكالماتك الهاتفية واطلبي تغيير رقم هاتفك في المكتب وكذلك إيميلك وغيري جدول أعمالك.
- في حال اضطرارك للمغادرة فوراً يجب عليك أن:

تجمعي الوثائق المهمة:

- جوازات السفر/البطاقات الخضراء/رخص العمل
- بطاقات الضمان الاجتماعي/شهادات الميلاد
- تفاصيل الحسابات المصرفية/سند ملكية المنزل/عقد الإيجار
- أمر الحماية
- أوامر الحضارة/الزيارة
- رخصة الزواج
- سجلات تطعيم الأطفال وسجلاتهم المدرسية
- دفتر العناوين، وبطاقة المكالمات الهاتفية
- ضعي في حقيبة شيئاً من النقود ومفاتيح إضافية وملابس وأدوية والوثائق المهمة وأودعيها في مكان آمن أو مع شخص تثقين فيه.